

CONPROBIO – Consumatori-Produttori-Bio in Ticino

Die wöchentlich aktualisierte Liste findet sich jeweils unter <<https://conpro.bio/ordinazioni/>> als PDF oder XLS.

ConProBio-Wörterbuch IT -> DE

zusammengestellt von der Associazione Arcobaleno / Negozio da mont, Ces

Version vom 7. August 2023 - basierend auf der CPB-Liste der Wochen 19 bis 32_ 2023 / chm

Rückmeldungen / Korrekturen bitte an <arcobaleno@cesnet.ch>.

Allgemein:

provenienza = Herkunft

prodotto = Produkt

certif. = Zertifizierung

unità = Einheit (pz = Stück / conf. = abgepackt / kg = Kilogramm)

Proposte = Spezielles Angebot

Fogli = Bestellformulare

Prenotazioni = Vorbestellungen

Promo = Aktion / Sonderangebot

	IT	DE
	prodotto	Produkt
verdure	Verdure	Gemüse
	BORSA SORPRESA ORTAGGI	Überraschungspaket
	patate AGRIO SACCO 5 kg (multiuso 2.40/kg)	Kartoffeln Agrio pro Sack 5 kg
	patate DESIRÉE sacco 5 kg (farinosa 2.70/kg)	Kartoffeln Desirée (mehligkochend) pro Sack 5 kg
	patate Desirée scatoletta 2 kg (farinose 3.--/kg)	Kartoffeln Desirée (mehligkochend) pro Karton 2 kg
	patate DITTA sacco 5 kg (pasta soda 2.70/kg)	Kartoffeln Ditta pro Sack 5 kg
	patate rosse NOVELLE sciolte	Rote Kartoffeln, neue, pro kg
	patate Ditta SCIOLTE	Kartoffeln Ditta offen (pro kg)
	patate DOLCI VIOLA	Süsskartoffeln Viola
	patate NOVELLE sciolte	Frühkartoffeln, offen
	patate dolci	Süsskartoffeln
	CIPOLLE bianche	Zwiebeln weiss
	Cipolle	Zwiebeln
	cipolle NUOVE fresche	Neue Zwiebeln weiss
	scalogno	Schalotten-Zwiebeln (rot)
	cipollotti al mazzo	Bund-Zwiebeln
	aglio FRESCO ord. pezzo/pesare	Knoblauch frisch, pro Stück
	aglio secco al pezzo	Knoblauch getrocknet, pro Stück
	aglio nero in spicchi 60 g (lunga conservazione)	Knoblauch schwarz, Stückchen, 60gr
	cabis ROSSO NOVELLO ord. pezzo/pesare	Kabis rot, frisch, pro Stück
	barbabietole	Randen / Rote Beete
	zucca BUTTERNUT intera ca 1 kg ord. pezzo/pesare	Kürbis Butternut pro Stück (ca. 1 kg)
	zucca TETSUKABUTO intera ca 1.5 kg ord. pezzo/pesare	Kürbis zucca Tetsukabuto pro Stück (ca. 1.5 kg)
	cabis ROSSO ca 800 g ord. pezzo/pesare	Kabis rot pro Stück, ca. 800gr
	cavolo BIANCO a punta (novello) ord. pezzo/pesare	Spitzkohl (weiss) pro Stück
	Verze per peso	Wirz, per kg
	CAROTE	Karotten / Rüebli
Broccoli	Broccoli	
cavolfiore ca. 700gr. ordinare al pezzo/pesare	Blumenkohl pro Stück ca. 700gr.	
asparagi mazzo ca 500 g	Spargeln, Bund ca. 500gr	
catalogna ca 200-300 g pro Stück	Catalogna-Chicoree-Salat (Salatzichorie)	
cavolo rapa	Kohlrabi	

	IT	DE
	prodotto	Produkt
	melanzane	Auberginen
	fagiolini VERDI 500 g	Grüne Bohnen / Brechbohnen
	finocchi	Fenchel
	fave fresche	Saubohnen frisch
	pastinaca	Pastinake
	peperoni colorati (prevalentemente ROSSI)	Peperoni (Paprika), v.a. rote
	pomodori CUORE DI BUE	Tomaten Ochsenherz (fleischig)
	pomodorini DATTERINI 500 g	Tomaten "Datterini" (klein, süss)
	pomodori MARMANDE (carnosi)	Tomaten "Marmande" (fleischig)
	pack choi ca 400 g	Pak Choi (Asia-Kohl)
	topinambur	Topinambur
	zucchine	Zucchini / Zucchetti
	coste ordinare a peso	Krautstiel / Stielmangold pro kg
	porri ordinare a peso	Lauch pro kg
	ramolacci	Meerrettich
	cetrioli nostrani	Gurken
	sedano verde ca 600 g ord. pezzo/pesare	Stangensellerie ca. 600gr
	sedano rapa	Knollensellerie, pro Stück
	Insalate	Salate <i>NB: Oft auch frisch vor Ort in Ces erhältlich</i>
insalate	BABY LEAF (insalata da taglio) ca 200 g	Schnittsalat ca. 200gr
	cicorino ROSSO ord. pezzo/pesare	Cicorino rosso (Trevisano) pro Stück
	EISBERG	Eisberg-Salat
	lattuga ROMANA	Kopfsalat Romana
	foglia quercia VERDE	Eichblattsalat grün
	foglia quercia ROSSA	Eichblattsalat rot
	salanova ca. 200gr	Multiblatt-Kopfsalat
	lattuga BATTAVIA	Kopfsalat Batavia
	lattuga CAPPUCCIO	Kopfsalat Capuccio
	rucola al mazzo	Rucola pro Bund
	Erbette	Gewürzkräuter <i>NB: Oft auch frisch vor Ort in Ces erhältlich</i>
erbette	erba cipollina al mazzo	Schnittlauch pro Bund
	prezzemolo al mazzo	Petersilie pro Bund
	zenzero ordinare a peso	Ingwer, nach Gewicht
	Frutta	Früchte
frutta	avocado LAMB HASS al pezzo	Avocado pro Stück
	rabarbaro	Rabarbern
	banane	Bananen
	limoni	Zitronen
	arance bionde CARTONE 2.5 kg (4.-- kg)	Orangen hell, Karton 2.5 kg
	arance BIONDE cassa 7 kg (3.70 kg)	Orangen hell, Karton 7 kg
	arance per SPREMUTA cassa 6 kg (2.80 kg)	Orangen zum Auspressen, Karton 6 kg
	pompelmi rosa ord. pezzo/pesare	Grapefruit rosa, pro Stück
	melone RETATO ca 1 kg ord. pezzo/pesare	Netzmelonen, pro Stück
	anguria MINI ca 1.5-1.8 kg ord. pezzo/pesare	Wassermelonen MINI, pro Stück
	mele Natyra (rossa, agrodolce)	Äpfel Natyra (rot, süss-säuerlich)
	mele Arienne (legg. acidule) SACCHETTO 1.5 kg (6.60 kg)	Äpfel Arienne (leicht säuerlich)
	mele Golden (gialla, dolce)	Äpfel Golden (gelb, süss)
	mele Dalinette (croccante, dolce)	Äpfel Dalinette (knackig, süss)
	mele Braeburn SACCHETTO 1.5 kg (6.60 kg)	Äpfel Braeburn pro Sack 1.5 kg
	mele Bonita (croccante, acidula) SACCHETTO 1.5 kg	Äpfel Bonita (kanckig, leicht säuerlich)
	mele Diwa (legg. acidula) CARTONE 2.5 kg (6.20 kg)	Äpfel Diwa (leicht säuerlich)
	mele Jonagold SACCHETTO 1.5 kg (5.60 kg)	Äpfel Jonagold pro Sack 1.5 kg
mele Idared (legg. acidula) CARTONE 2.5 kg (5.40 kg)	Äpfel Idared (leicht säuerlich), Karton 2.5 kg	
	pere	Birnen

	IT	DE
	prodotto	Produkt
	pesche	Pfirsich
	nettarine	Nektarinen
	albicocche	Aprikosen
	ciliege	Kirschen
	mirtilli scatoletta ca 250 g	Heidelbeeren (kultiviert, vom Busch), Schachtel
	fichi freschi	Feigen frisch
	lamponi scatoletta ca 200 g	Himbeeren
	more scatoletta ca 200 g	Brombeeren
	uva bianca SENZA SEMI cartone ca 1 kg.	Trauben weiss, ohne Kerne
	susine rosse	Pflaumen rot
	kiwi scatoletta da 700 g	Kiwi, Schachtel à 700gr
	fragole scatoletta ca 250 g	Erdbeeren, Schachtel ca. 250 gr
	nocci di Grenoble sacchetto 1 kg	Baumnüsse, Sack 1 kg
	nocci di Grenoble SACCO 5 kg (11.20/kg)	Baumnüsse, Sack 5 kg
	Panetteria	Backwaren
panetteria	grissini integrali al FARRO 240 g (liev. naturale)	Grissini vollkorn Dinkel (Sauerteig)
	grissini alla FARINA BONA 200 g	Grissini aus Maismehl
	fette biscottate al farro 12 fette (liev. naturale)	Zwieback 12 Stück (Sauerteig)
	pane grattugiato di farro sacchetto 150 g	Paniermehl Dinkel
	tre buchi al farro (solo burro) 2 pz 160 g	Dinkel-Spitzbuben (Kekse), 2 Stück
	Büebli (mini tre buchi) 9 pz 200 g	Mini-Spitzbuben (Kekse), 9 Stück
	meringhe 120 g	Meringues
	wraps (tortillas) di farina 240 g (6 pz)	Tortilla-Wraps
	Pane	Brote
		NB-1: <i>Erklärungen zu den Broten finden sich hier (ital.):</i> https://conpro.bio/wp-content/uploads/2023/03/pane_composizione.pdf NB-2: <i>Man kann in Ces auch selber frisches Brot backen.</i>
pane	panini per HAMBURGER 4 pezzi	Brötchen für Hamburger, 4 Stück
	focaccia al farro ca 200 g (liev. naturale)	Focaccia Dinkel (Sauerteig)
	pane VERZASCA ca 500 g	Brot Verzasca
	pane PAESANO ca 450 g	Brot Paesano (Bauernbrot)
	pane crociato ROTONDO (farro) ca 400 g (liev. naturale)	Brot Crociato RUND (Dinkel, Sauerteig)
	pane crociato LUNGO (farro) ca 400 g (liev. naturale)	Brot Crociato LANG (Dinkel, Sauerteig)
	PANE ai 7 cereali ca 400 g (liev. naturale)	Brot aus 7 Getreidesorten (Sauerteig)
	MICHETTE ai 7 cereali 5 pz (liev. naturale)	Weggli / Semmel aus 7 Getreidesorten (Sauerteig)
	pane in cassetta farro integrale 450 g (liev. nat)	Brot, Formbrot Dinkel vollkorn
	pane al 90% farro ca 450 g (farine TI)	Brot mit 90% Dinkel
	pane alle NOCCIOLE ca 450 g	Brot mit Haselnüssen
	pane NODO (tipo treccia) ca 300 g	Brot "nodo", Zopfbrot
	pane GIRASOLE ca 450 g	Brot mit Sonnenblumenkernen
	pane di SEGALE ca 500 g	Roggenbrot
	pane alle UVETTE ca 500 g	Rosinenbrot
	MULTIPAN pane ai cereali ca 450 g	Brot Multipan
	pane al MAIS ca 450 g	Maisbrot
PAGNOTTA nostrana ca 500 g	Brot Pagnotta	
PARIGINO bianco ca 240 g	Pariserbrot (Baguette) weiss	
pagnotta FRUMENTO ca 500 g	Brot Pagnotta Weizen	
	Pane frigo	Kühlprodukte Brote / Teige
pane frigo	pan carré al farro integrale (toast) 12 fette	Kastenbrot / Toastbrot Dinkel vollkorn, 12 Scheiben
	pane da toast bianco (frumento) 12 fette	Toastbrot Weizen weiss, 12 Scheiben
	lievito fresco cubetto 42 g	Frischhefe, Würfel 42 gr
	pasta sfoglia ca 350 g (solo burro)	Blätterteig 350gr (nur Butter)
	pasta sfoglia AL FARRO ca 350 g (solo burro)	Blätterteig 350gr Dinkel (nur Butter)
	Uova	Eier

	IT	DE
	prodotto	Produkt
uova	uova 6 pz	Eier 6 Stück
	uova calibro piccolo 6 pz	Eier kleine, 6 Stück
	uova 10 pz	Eier 10 Stück
	Alternative vegetali ai latticini	Vegetarischer Milchersatz
alternative vegetali ai latticini	soia cuisine (panna vegetale) 2 dl	Soja cuisine (vegetarischer Rahm)
	rice cuisine (crema di riso) 2 dl	Reis cuisine
	avena cuisine (crema di avena) 2 dl	Hafer cuisine
	rice dessert CIOCCOLATO 2 x 130 g (budino di riso)	Reis-Dessert (Pudding) Schokolade
	rice dessert VANIGLIA 2 x 130 g (budino di riso)	Reis-Dessert (Pudding) Vanille
	yogurt "latte" di avena NATURE vegano 375 g	Joghurt aus Hafermilch, Nature
	yogurt "latte" di cocco alla VANIGLIA vegano 150 g	Joghurt aus Kokosmilch, Vanille
yogurt "latte" di cocco al MIRTILLO vegano 150 g	Joghurt aus Kokosmilch, Heidelbeer	
	senza lattosio	Laktosefreie Produkte
senza lattosio	latte SENZA LATTOSIO 5 dl	Milch ohne Laktose
	burro senza lattosio 100 g	Butter ohne Laktose
	yogurt senza lattosio nature 200 g	Joghurt ohne Laktose Nature 200gr
	yogurt senza lattosio nature GRANDE 450 g	Joghurt ohne Laktose Nature gross 450gr
	yogurt senza lattosio vaniglia 200 g	Joghurt ohne Laktose Vanille 200gr
	yogurt senza lattosio lampone 200 g	Joghurt ohne Laktose Himbeer 200gr
	yogurt senza lattosio mango 200 g	Joghurt ohne Laktose Mango 200gr
	yogurt senza lattosio caffè 200 g	Joghurt ohne Laktose Mokka 200gr
	mozzarella senza lattosio 100 g	Mozzarella ohne Laktose 100gr
	quark magro senza lattosio 200 g	Magerquark ohne Laktose
formaggio fresco senza lattosio 150 g	Frischkäse ohne Laktose	
	latte + latticini	Milch und Milchprodukte
latte + latticini	latte TICINESE INTERO past. bottiglia 1 lt	Vollmilch TI 1 Liter
	latte TICINESE DRINK past. parz. scremato bot. 1 lt	Milchdrink TI 1 Liter
	latte DEMETER intero (non omogeneizzato) 1 lt	Vollmilch Demeter 1 Liter
	Crème fraîche (panna ACIDA) 150 g	Sauerrahm
	panna past 2 dl	Vollrahm
	burro past. 200 g	Butter 200gr
	BURRO GRANDE past. 500 g (imballaggio in carta)	Butter 500gr
	yogurt nature 150 g	Joghurt Nature 150gr
	yogurt nature GRANDE 500 g	Joghurt Nature gross, 500gr
	yogurt mirtillo 150 g	Joghurt Heidelbeer 150gr
	yogurt mirtillo GRANDE 500 g	Joghurt Heidelbeer gross, 500gr
	yogurt albicocca 150 g	Joghurt Aprikose 150gr
	yogurt lampone 150 g	Joghurt Himbeer 150gr
	yogurt fragola 150 g	Joghurt Erdbeer 150gr
	yogurt cioccolato 150 g	Joghurt Schokolade 150gr
	yogurt vaniglia 150 g	Joghurt Vanille 150gr
yogurt farina bona 150 g	Joghurt Maismehl 150gr	
LANFRANCHI yogurt di latte di pecora grande 475 ml	Joghurt aus Schafmilch, 475 ml	
	formaggi mucca	Käse aus Kuhmilch
Grom ricotta di MUCCA ca 300 g	Ricotta = Ricotta ;-)	
ricotta AFFUMICATA di mucca ca 350 g	Affumicata = geräuchert	
Colombera robiola di mucca 2 pz ca 200 g	Mucca = Kuh	
Grom robiola di mucca 3 pz ca 300 g	Robiola = Robiola (Frischkäse)	
CREMA di buscion di mucca nature 200 g	Buscion = Frischkäse	
Ghiandaia buscion di mucca nature ca 130 g		
Grom buscion mucca nature 3 pz ca 180 g		
Grom buscion mucca al PEPE 3 pz ca 180 g	Pepe = Pfeffer	
Grom buscion mucca al MIELE 3 pz ca 180 g	Miele = Honig	
Grom buscion mucca alle erbe (Zincarliin) 3 pz ca 180 g	Erbe = Kräuter	
BRASA formaggio da grigliare ca 100-200 g	da grigliare = zum grillieren	

	IT	DE
	prodotto	Produkt
formaggi mucca	Ghiandaia formagella mucca ca 500 g	Formagella = junger Käse
	Grom formagella mucca ca 600 g	
	Quadratino di mucca (tipo taleggio) ca 500 g	
	Erborinato formaggio tipo blue cheese ca 300 g	
	Casera formaggio pasta semidura ca 400 g	
	primo sale di mucca ca 250 g	
	formaggio di mucca "Colombera" ca 200 g	
	formaggio di montagna di mucca ca 300 g	di montagna = vom Berg
	formaggio Bregaglia STAGIONATO (6-12 mesi) ca 500 g	stagionato = gereift
	mozzarella 100 g	
	mozzarelline 150 g	
	Mozarella 2 kg per pizze (Züger)	Mozarella 2 kg gewürfelt, für Pizze (Züger)
	cottage cheese 200 g	Hüttenkäse
	mascarpone 250 g	Mascarpone
	gruyere GIOVANE 8 mesi ca 300 g	Gruyère = Greyerzer (Hartkäse), giovane = jung
gruyere STAGIONATO 16 mesi ca 300 g	stagionato = gereift	
parmigiano REGGIANO 13-15 mesi ca 500 g	Parmiggiano = Parmesan (Reibkäse, am Stück)	
parmigiano MEZZANO 12 mesi, ca 1 kg (tipo grana)		
	formaggi misti	Verschiedene Käse, gemischt
formaggi misti	ricotta mucca/capra/pecora ca 200 g	Mucca = Kuh / Capra = Ziege / Pecora = Schaf
	formaggio Bergum (mucca/capra/pecora) ca 200 g	
	CREMA di buscion capra/pecora nature 200 g	
	freschissima capra/pecora ca 250 g	freschissima = sehr frisch
	cestelli di capra/pecora 2 pz ca 200 g	
	formaggi capra	Ziegenkäse
formaggi capra	InSüLaScima buscion CAPRA nature ca 100 g	
	Ghiandaia buscion CAPRA nature ca 130 g	
	La Ghironda buscion di capra con COTOGNATA ca 75 g	mit Quittenmarmelade
	La Ghironda buscion di capra PEPE ROSA ca 75 g	mit rotem Pfeffer
	La Ghironda buscion di capra BASILICO ca 75 g	mit Basilikum
	La Ghironda buscion di capra AGLIO ORSINO ca 75 g	mit Bärlauch
	La Ghironda buscion di capra con ZENZERO ca 75 g	mit Ingwer
	La Ghironda buscion di capra CURRY ca 75 g	mit Curry
	La Ghironda buscion di capra BASILICO ca 75 g	mit Basilikum
	La Ghironda buscion di capra AGLIO e ERBA CIPP. ca 75 g	mit Knoblauch und Schnittlauch
	La Ghironda buscion di capra SESAMO ca 75 g	mit Sesam
	piramide di capra alla cenere ca 300 g	in Asche
	Ghiandaia formagella di capra ca 500 g	
InsülaScima formaggio di CAPRA ca 300 g		
InsülaScima formaggio di capra FORMA INTERA ca 2.5 kg		
Ghiandaia formaggio di CAPRA ca 300 g		
	formaggi pecora	Schafkäse
formaggi pecora	formagella di pecora ca 500 g	
	formaggio fresco di pecora (tipo feta) ca 200 g	Frischkäse, wie Feta
	formaggio di pecora 300 g	
	formaggio STAGIONATO di pecora 300 g	stagionato = gereift
	gastromia	Gastronomieprodukte (vorgekocht, vac.) <i>NB: Diese Produkte in Ces schnell konsumieren! Die Kühlmöglichkeiten sind beschränkt.</i>
gastromia	spätzli all'uovo 500 g	
	gnocchetti al BASILICO 300 g	
	tortellini con CARNE 250 g	
	ravioli TARTUFO e formaggi (pasta all'uovo) 250 g	
	ravioli di FARRO spinaci e tofu 250 g (vegan)	
	GNOCCHI di patate cotte al vapore 400 g (vegan)	Kartoffelgnocchi (VAC, vegan)

	IT	DE
	prodotto	Produkt
	MEZZELUNE blurisella noci e mandorle 250 g (vegan)	
	congelati	Tiefkühlprodukte, Fleisch <i>NB: TK-Produkte in Ces schnell konsumieren! Die Kühlmöglichkeiten sind beschränkt.</i>
congelati	polenta cotta sottovuoto ca 1.5 kg congelata	Tiefkühl-Polenta ca. 1,5 kg
	raviolini (di carne) per BRODO 300 g congelati	carne = Fleisch
	CAPRETTO cotto ca 600 g congelato	Capretto = junge Ziege
	Colombera HAMBURGER di manzo 2 x 110 g congelati	
	Togni Hamburger di MANZO scozzese 2 x 150 g congelati	
	pollo intero ca 1.2 kg congelato	Huhn / Poulet
	GALLINA da BRODO 1 kg congelata	Suppenhuhn
	cosce intere di pollo 2 pezzi congelate	Pouletschenkel
	alette di pollo 6 pezzi congelate	Pouletflügel
	petti di pollo 2 pz congelati	Pouletbrust
	sminuzzato di POLLO ca 300 g congelato	Poulet-Geschnetzeltes
	arrosto di coscia di tacchino ca 500-700 g congelato	Tacchino = Truthahn
	spezzatino di tacchino ca 300 g congelato	
	sminuzzato di tacchino ca 300 g congelato	
	fettine di tacchino ca 300 g congelate	
	filetto di tacchino ca 200 g congelato	
	ALICE tronchetto vaschetta da 500 g congelata <PROMO>	
	spezzato di agnello (con osso) ca 1.5 - 2 kg congelato <PROMO>	Agnello = Lamm / spezzato = gewürfelt
	costine di agnello ca 1 kg congelate <PROMO>	Costine = Koteletten
	luganighetta CAPRA / PECORA ca 500 g congelata	Bratwurst Ziege / Schaf
	fegato di MANZO scozzese ca 400 g congelato	Leber vom Rind
	cuore di MANZO scozzese ca 400 g congelato	Herz vom Rind
rognoni di MANZO scozzese ca 400 g congelati	Nieren vom Rind	
lingua di MANZO scozzese ca 600 g congelata	Zunge vom Rind	
ossa di midollo di MANZO per brodo 4 pz ca 180 g congelate		
luganighetta di MAIALE ca 500 g congelata	Bratwurst vom Schwein	
	carne + pesce freschi	Frischfleisch und Fisch <i>NB: Frischfleisch in Ces schnell konsumieren! Die Kühlmöglichkeiten sind beschränkt.</i>
carne + pesce freschi	Bottarga di lago (uova di pesce essicate con sale) ca 40 g	
	Gardon marinato aglio PREZZEMOLO 350 g	
	Gardon marinato aglio ORSINO 350 g (scad. 10 giorni)	
	filetti di Tinca affumicata senza pelle ca 200 (scad 4 settimane)	
	Carpa affumicata ca 200-300 g (scad 40 gg)	
	Togni spezzatino manzo scozzese ca 1 kg	Spezzato = gewürfelt / Manzo = Rind
	Togni lessato manzo scozzese con osso ca 1.2 kg	Siedfleisch mit Knochen
	Togni brasato manzo scozzese ca 1.2 kg	Brasato = Braten
	costata manzo scozzese 1 pz ca 350 g	
	Togni filetto SCAMONE manzo scozzese ca 250 g	
	Togni filetto manzo scozzese ca 250 g	
	Quarella luganighetta 100% MANZO ca 500 g	
	macinata manzo 500-600 g Aubrac	Carne macinata = Hackfleisch
	spezzatino manzo ca 500 g Aubrac	
	sminuzzato manzo ca 500 g Aubrac	
	arrosto manzo spalla ca 1 kg Aubrac	
	brasato legato manzo ca 1 kg Aubrac	
	lessato manzo ca 1.1 kg (senza osso) Aubrac	
	lessato reale manzo ca 1.3 kg (senza osso) Aubrac	
	bistecche CODINO manzo 2 fettine ca 400 g Aubrac	
	fesa francese manzo 2 fettine ca 350 g Aubrac	
	entrecote manzo 2 fettine ca 600 g Aubrac	
roastbeef manzo ca 1 kg Aubrac		
magatello manzo ca 1.1 kg (ideale x chinoise) Aubrac		

	IT	DE
	prodotto	Produkt
	filetto manzo INTERO ca 1.3 kg Aubrac	
	Salsiccia di maiale da GRIGLIARE ca 260 g sottovuoto	Schweinsbratwurst zum Grillieren, VAC
	Salsiccia di maiale da BOLLIRE ca 340 g sottovuoto	Schweinsbratwurst zum Kochen, VAC
	salumeria	Salami und Trockenfleisch
salumeria	carne secca di PECORA ca 200 g	Trockenfleisch vom Schaf
	Oehen carne secca manzo INTERA ca 400 g	Trockenfleisch Rind am Stück
	Oehen carne secca manzo AFFETTATA ca 100 g	Trockenfleisch Rind geschnitten
	maxi salametti di maiale 2 pz ca 340 g	Salametti aus Schweinefleisch, 2 Stück
	maxi salametti di maiale con AGLIO 2 pz ca 340 g	Salametti aus Schweinefleisch, mit Knoblauch 2 Stück
	Salsiz di CAPRA ca 115 g (legg affumicata)	Trockenwurst Ziege, leicht geräuchert
	tofu + seitan	Tofu, Seitan
tofu + seitan	seitan di FARRO ca 300 g (lavorato a mano)	Farro = Dinkel
	seitan NATURALE 2 x ca 150 g (lavorato a mano)	
	arrosto di seitan ca 250 g	Arrosto = Braten
	affettato di seitan ca 100 g	Affettato = Aufschnitt
	seitan alla piastra 4 pezzi ca 200 g	alla piastra = in Scheiben
	Tempeh di soia ticinese decorticata past. ca 250 g	decorticata = "entrindet" (?)
	tofu FRESCO piccolo 320-400 g	
	tofu PASTORIZZATO 320-400 g	
tofu GRANDE 600-700 g fresco		
	diversi	Verschiedenes
diversi	champignon bruni 250 g	Champignonpilze braun 250gr
	barbabietole cotte confezione 500 g	Randen gekocht 500gr

---- PRODOTTI A LUNGA CONSERVAZIONE ---- ----- Lange haltbare Produkte -----

(...)

→ Diese Produkte wie Reis, Teigwaren, Tomatensauce, Öl, Essig, Oliven, Wein, Bier usw. sind in der Regel im "Negozio da mont" vor Ort verfügbar.

pz = ordinare al pezzo / prezzo al pezzo pz/kg = ordinare al pezzo / prezzo al kg kg ordinare a peso / prezzo al kg

frutta/verdura in grassetto provenienza TI IVA incl - lista soggetta a modifiche

G= marchio gemma bio Dem=Demeter, agricoltura biodinamica Gcon=in conversione all'agricoltura biologica Selv.=coltura selvatica commercio equo

alpe=da Alpeggio non certificato bio alpeG=da Alpeggio certificato bio eq=da

Eubio=conforme al regolamento bio CEE2092/91 CHbio=Bio conforme al regolamento federale